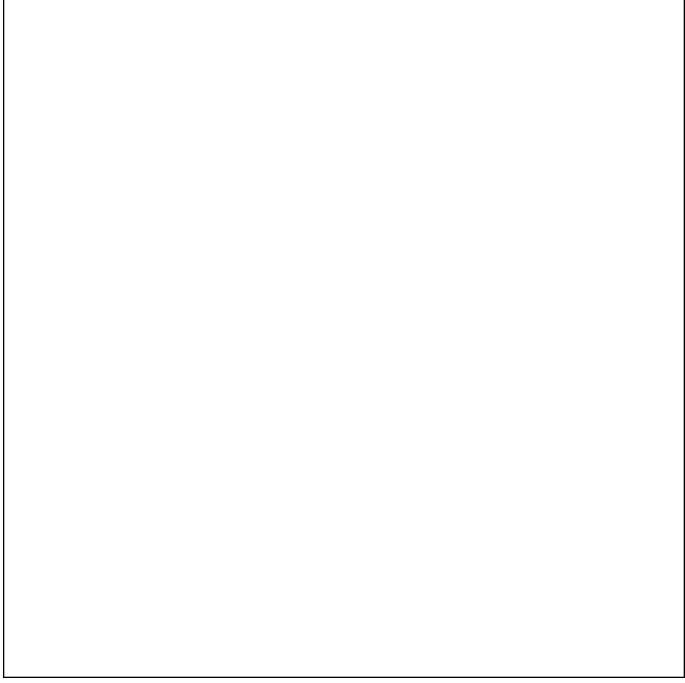


Povestea lui Agostino

História do Agostino



 LIDA Italia  Billie Cejka Risnes  Alina Loloiu  5  Română  / português  pt



LIDA Stories

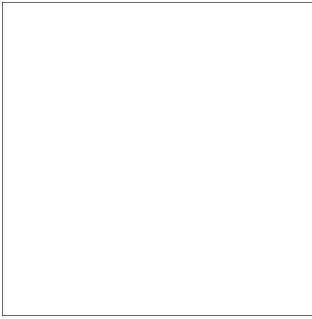
lidastories.net

Povestea lui Agostino / História do Agostino

 LIDA Italia  Billie Cejka Risnes  Alina Loloiu (ro), Marta Pinto (pt)



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Mă numesc Agostino și am 51 de ani. Meseria mea este să livrez mâncare cu bicicleta. Am două fiice, dar nu vorbim aproape niciodată. Eu și mama lor nu mai locuim împreună pentru că suntem divorțați.

. . .

O meu nome é Agostino e tenho 51 anos. O meu trabalho é fazer entregas de comida, em bicicleta. Tenho duas filhas, mas raramente falamos. Eu e a mãe delas já não vivemos juntos porque nos divorciámos.



Locuiesc cu mama mea deoarece nu-mi permit
să plătesc chiria după divorț. Chiria e foarte
scumpă în acest oraș.

...

Vivo com a minha mãe, porque depois do
divórcio, não consigo pagar uma renda. Nesta
cidade, a renda é muito cara.



Acum câteva luni lucram ca îngrijitor la o companie. Am reparat lucruri care erau stricate, am cărat cutii și am ajutat când cineva a avut nevoie. Într-o zi, compania m-a concediat. Nu am înțeles de ce.

...

Há alguns meses eu trabalhava como zelador para uma empresa. Reparava coisas que estivessem partidas, carregava caixas e ajudava quem precisasse. Um dia a empresa despediu-me. Não compreendi porquê.



După mult timp, toată munca noastră grea a dat roade. O companie mare de livrare a trebuit să plătească o amendă uriașă și să ofere muncitorilor locuri de muncă permanente. Era pentru prima dată când așa ceva se întâmpla în întreaga lume. Se pare că lucrurile încep să se îmbunătățească.

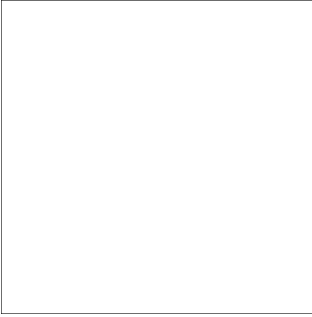
...

Depois de muito tempo, todo o nosso trabalho árduo valeu a pena. Uma grande empresa de entregas teve de pagar uma multa enorme e de dar aos trabalhadores empregos permanentes. Foi a primeira vez que isso aconteceu em qualquer parte do mundo. Parece que as coisas estão a começar a melhorar.

Împreună cu livratorii de la alte companii, am urmat un curs despre drepturile muncitorilor la un sindicat local. Ne-au oferit consiliere juridică gratuită. Ne-am luptat să obținem mai multă recunoaștere și drepturi.

...

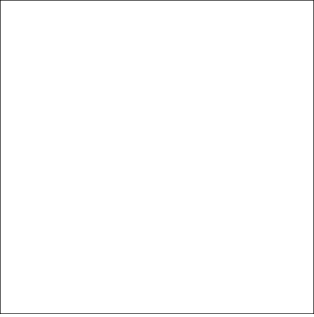
Întâmplător am întâlnit persoane care făceau
entregas, de otras empresas, fiz um curso em
direitos dos trabalhadores no sindicato local.
Ofereceram-nos conselhos legais gratuitos.
Temos dificuldade em obter mais
reconhecimento e direitos.



Am văzut mulți oameni livrând mâncare cu
bicicleta. Pot să merg cu bicicleta, așa că am
bătut la ușa unei mari companii de livrare. Mi-au
oferit trei euro pentru fiecare livrare. Câștig 40€
pe zi, 60€ dacă am noroc și clienții îmi dau
bacșiș.

...

Vi muitas pessoas a fazer entregas de comida
em bicicleta. Eu sei andar, então bati à porta da
empresa de entregas. Ofereceram-me três
euros por cada entrega. Faço 40€ por dia, 60€ se
tiver muita sorte e os clientes me derem uma
gorjeta.





Nu primesc zile de concediu plătite, concediu medical, aproape niciun drept. Nu cred că este corect, dar am nevoie de o slujbă. Majoritatea celorlalți angajați sunt imigranți din întreaga lume.

...

Não tenho férias pagas, ou baixa médica, e quase nenhum direito. Penso que isso não está certo, mas eu preciso do emprego. A maioria dos trabalhadores são imigrantes de todo o mundo.



Mulți livratori sunt răniți în accidente în fiecare zi. Apoi, când un livrator de 25 de ani a fost lovit de o mașină și a murit, autoritățile au început să ne bage în seamă. Este păcat că el a trebuit să moară înainte ca acest lucru să se întâmple.

...

Todos os dias, muitas pessoas que fazem entregas sofrem acidentes. Quando um homem de 25 anos que fazia entregas foi atropelado por um carro e morreu, as autoridades começaram a reparar em nós. Foi uma pena que ele tivesse morrido antes de isso acontecer.